Infrarot - Frei verwendbar in | Infrared - Permitted in:
Infrarouge - Utilisable en | Raggi a infrarossi - Omologato in:
Infrarojo - Autorizado en:
EU/CH

Magic Eye

Art.-Nr. | Ord. No. | Réf. | Cod. | Ref.
03 2215

DE - Gebrauchsanleitung

GB - Instruction

FR - Notice d'utilisation

IT - Istruzioni di montaggio

ES - Instrucciones de montaje

Kein Spielzeug!
It`s not a toy!
N'est pas un jouet!
Non é un giocattolo!
No es un juguete!

DE GB FR IT ES

JAMARA GERMANY

DE - Inhalt

Allgemeine Hinweise	3	Fernsteuerung	17
Konformitätserklärung	4	Einlegen der Batterien	18
Entsorgungshinweise	5	Frequenzumschalter	18
Sicherheitshinweise	6	Ladevorgang am Sender	19
Hinweise zum Betreiben von Lithium-Akkus	11	Trimmen der Fluglage	20
Lieferumfang	16	Steuerung des Helis	21
Empf. Zubehör:	16	Flugübungen	22
Highlights	16	Problembehebung	23
Technische Daten	16	Ersatzteile	24
Bezeichnung der Komponenten	17	Servicehändler	27

GB - Content

General information	3	Transmitter	17
Certificate of Conformity	4	Fitting the transmitter batteries	18
Disposal restrictions	5	Frequency switch	18
Security instructions	7	Charging	19
Instructions for the use of LiPo Batteries	12	Trimming the Model	20
Box contents	16	Flying your helicopter	21
Accessories	16	Flying exercises	22
Highlights	16	Troubleshooting	23
Technical data	16	Spare parts	24
Component Description	17	Service centre	27

FR - Sommaire

Remarques générales	3	Emetteur	17
Déclaration de conformité	4	ise en place des piles	18
Consignes de recyclage	5	Commutateur de fréquence	18
Consignes de sécurités	8	Procédure de charge	19
Notice d'utilisation des accus LiPo	13	Comment trimmer en fonction des positions en vol	20
Contenu du kit	16	Pilotage de votre hélicoptère	21
Accessoires	16	Exercices de vols	22
Highlights	16	Problèmes et solutions	23
Données téchniques	16	Pièces détachées	25
Désignations des différentes pièces	17	Revendeur de service	27

IT - Sommario

Informazioni generali	3	Trasmittente	17
Dichiarazione di conformita'	4	Montaggio delle pile	18
Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente	5	Cambio frequenza	18
Istruzioni per la sicurezza	9	Procedimento di ricarica	19
Informazioni sull'uso degli accumulatori LiPo	14	Trimmaggio	20
Contenuto del kit	16	Controllo dell' elicottero	21
Accessori	16	Esercitazioni di volo	22
Highlights	16	Problemi e soluzioni	23
Dati tecnici	16	Pezzi di ricambio	25
Denominazione dei componenti	17	Centro assistenza	27

ES - Índice

Información general	3	Emisora	17
Declaración de conformidad	4	Instalación de las pilas	18
Notas sobre el reciclado	5	Interruptor de frecuencia	18
Seguridad	10	Procedimiento de carga	19
Notas sobre el funcionamiento de las baterías LiPo	15	Cómo hacer el trim en el helicóptero	20
Contenido del kit:	16	Vuelando con tu helicóptero	21
Accesorios	16	Practicar el vuelo	22
Highlights	16	Resolución de problemas	23
Datos técnicos	16	Lista de repuestos	26
Descripción de las diferentes partes	17	Servicio asistencia	27

DE - Allgemeine Hinweise
Da der Firma JAMARA e.K. sowohl eine Kontrolle der Handhabung, die Einhaltung der Montage- und Betriebshinweise, so wie der Einsatz des Modells und dessen Wartung nicht möglich ist, kann von uns keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten übernommen werden.
Soweit gesetzlich zugelassen wird die Verpflichtung zur Schadensersatzleistung, aus welchen Rechtsgründen auch immer, auf den Rechnungswert unseres an dem Ereignis unmittelbar betroffenen Produktes begrenzt. Dies gilt nicht, soweit wir nach zwingenden gesetzlichen Vorschriften oder wegen nachgewiesener grober Fahrlässigkeit unbeschränkt haften müssen.

Achtung!
In einigen Ländern ist es vorgeschrieben für den Betrieb eines Modells eine spezielle Modellhalterhaftpflichtversicherung abzuschließen. Informationen hierzu bekommen Sie bei den Modellsportverbänden oder bei einer Versicherung.

Achtung!
Vor dem Betrieb: Erst Sender und dann das Modell einschalten.
Bei Beendigung: Erst das Model und dann den Sender ausschalten.

GB - General information
As the company JAMARA e.K. has no influence over the use, maintenance or conditions under which our products will operate, we accept no responsibility for any damage caused be it of a physical, financial or theoretical nature.
JAMARA e.K. will accept no claim against it which results directly or indirectly from the operation or use of ist products.

Attention!
In some countries it is a legal requirement to carry third party indemnity insurance when operating a radio controlled model.
Please ask your local dealer, governing body or your insurance company for details.

Warning!
Alway switch on the transmitter before the model.
Switch the model off before the transmitter.

FR - Remarques générales
Du fait que la société JAMARA e.K. n'a pas la possibilité de contrôler la bonne manipulation, assemblage ou utilisation et entretien du modèle, elle ne garantira en aucun cas la perte, les coûts ou les dommages qui pourraient survenir suite à cela. Dans ce cas, toute demande de remboursement des dommages sera rejetée. De même pour les dommages corporels ou matériels survenus après livraison, nous ne prenons pas en charge la garantie. Basé sur les différents textes de loi concernant les garanties ou l'échange de matériel suite à des défauts de fabrications, le remboursement se limite à la valeur d'achats du produit concerné. Cela n'est pas valable dans le cas de non-respect des consignes d'utilisations ou de négligence comme le prévoie les textes de lois concernés.

Attention !
Dans quelques pays il est nécessaire de souscrire à une assurance spéciale si vous souhaitez utiliser des modèles réduits. Pour avoir plus d'informations à ce sujet, veillez vous adresser au club de modèles réduits le plus proche ou un organisme d'assurance.

Attention!
Avant l'utilisation: Allumez en premier l'émetteur puis seulement votre modèle.
Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

IT - Informazioni generali
Siccome la nostra società JAMARA e.K. non ha nessun controllo sull' impiego, l'uso e la manutenzione dei nostri prodotti, consegue che non accetta responsabilità di sorta per danni materiali, fisici, economici o morali causati dall' impiego dei suoi prodotti.
JAMARA e.K. non accetterà nessun reclamo derivante dall' uso dei suoi prodotti ne in forma diretta ne indiretta. I diritti dell' utente verranno applicati solo nel caso di parti provatamente difettose e solo per il rimpiazzo di dette parti. In questo caso gli eventuali reclami monetari saranno basati unicamente sul prezzo di vendita a pubblico delle parti e/o dei modelli.

Attenzione!
In molti Paesi l' impiego di modelli radiocomandati richiede una assicurazione obbligatoria. Informatevi perciò presso il vostro assicuratore o presso il vostro negoziante di fiducia.

Attenzione!
Quando usate il vostro modello, accendete SEMPRE prima la trasmittente e poi la ricavente; alla fine di un volo invece procedete sempre a spegnere prima la ricevente e poi la trasmittente.

ES - Información general
Ya que no es posible controlar la instalación, ni el manejo, ni el mantenimiento o la observación de las normas de funcionamiento del modelo por su parte, la empresa JAMARA e.K. no será responsablede los daños, pérdidas o costes derivados de la utilización del modelo. La JAMARA e.K. no acepta las reclamaciones derivadas del mal uso o mal manejo de sus artículos.

¡Atención!
En algunos países es imprescindible suscribir una póliza de seguros especial con cobertura para la práctica del aeromodelismo.
Encontrará más información sobre esto en su club local o contactando con una aseguradora.

¡Advertencia!
Siempre conectar la estación antes del modelo.
Al final, apague primero el modelo y después a la emisorae.

DE - Konformitätserklärung
Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Modell, „Magic Eye, No. 032215" den einschlägigen EG-Richtlinien (insbesondere den unten benannten) entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

Bei Fragen bezüglich der Konformität wenden Sie sich bitte an unseren Service:
Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Weitere Informationen finden Sie auch unter:
www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Einschlägige EG-Richtlinien:
- (EMV) Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG
- (WEEE) Elektro- und Elektronikalt-/schrottgeräte 2002/96/EG
- (RoHS) Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2011/65/EG, 2002/95/EG

GB - Certificate of Conformity
JAMARA e.K. hereby declares that the model, „Magic Eye, No. 032215" follows the appropriate and relevant EEC Directives, in particular those listed below and that the model has been constructed accordingly.

Please direct any queries that you may have regarding conformity to our service department at:
Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Further information can also be found at:
www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Relevant EC Directives:
- (EMC) Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC
- (WEEE) Waste Electrical and Electronic Equipment 2002/96/EC
- (RoHS) Restriction of Hazardous Substances 2011/65/EC, 2002/95/EC

FR - Déclaration de conformité
Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que ce modèle „Magic Eye, No. 032215" ainsi que la production de cette série est conforme en tous points avec les textes de la directive de l'union européenne (surtout ceux cités ci-contre).

Si vous avez des questions à ce sujet, veillez vous adresser à notre service:
Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet:
www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Textes de la directive européenne:
- (EMV) Conformité électromagnétique 2004/108/CE
- (WEEE) appareils électroniques ou déchet électronique 2002/96/CE
- (RoHS) interdiction d'utilisation de certain produits chimiques dangereux pour la réalisation des composants électroniques et pour la fabrication du matériel électronique 2011/65/EG, 2002/95/CE

IT - Dichiarazione di conformita'
Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello „Magic Eye, No. 032215" segue le direttive CEE menzionate più sotto ed in particolare che il modello é stato costruito seguendo queste direttive.

Potrete chiedere ogni altro chiarimento in merito a:
Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Piu informazioni:
www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Testi della direttiva europea:
- (EMV) Conformità élettromagnética 2004/108/CE
- (WEEE) apparecchi élettronici 2002/96/CE
- (RoHS) Proibizione d'uso di certi prodotti chimici pericolosi per la costruzione di componenti elettronici e per la produzione di materiale elettronico 2011/65/EG, 2002/95/CE

ES - Declaración de conformidad
Por medio de la presente, la empresa Jamara e. K. declara que el modelo „Magic Eye, No. 032215" cumple con las normativas CE correspondientes (en particular con las indicadas más abajo) y su producción seguirá dichas directrices.

Si tiene alguna pregunta sobre esta declaración, por favor, consulte connuestro Servicio Técnico:
Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Encontrará más información en:
www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Directrices CE correspondientes:
- (EMV) Compatibilidad electromagnética 2004/108/CE
- (WEEE) Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2002/96/CE
- (RoHS) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/EG, 2002/95/CE

DE - Entsorgungshinweise
Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. (Entladen sind die Akkus in der Regel dann, wenn das Modell nicht mehr läuft.)

GB - Disposal restrictions
Please care for a environmental correct and legal way of disposing the batteries and/or accus. Please, only throw away empty battery packs into the collect-boxes in your local shops or commune. (Normally discharge the battery packs, when the model stops running).

FR - Consignes de recyclage
Veuillez respecter les consignes de recyclage des accus et/ou piles. Veuillez ne jeter que des piles/accus vides dans les bacs de ramassages que vous trouverez dans différents commerces ou au centre de recyclage de votre commune.

IT - Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente
Non disperdete le batterie nell' ambiente ma gettatele, una volta scaricate, negli appositi contenitori. Possono considerarsi scariche quando il motore smette di girare. Se dovete eliminare dei componenti elettronici, eliminateli. Nelle apposite discariche.

ES - Notas sobre el reciclado
Respete la normativa vigente sobre la eliminación de residuos, especialmente sobre baterías y pilas. Lleve a reciclar las baterías solo si están descargadas (Cuando vea que su modelo ya no se mueve, querrá decir que las pilas o baterías están descargadas)

DE - Entsorgungshinweise
Bitte sorgen Sie für fachgerechte, den gesetzliche Vorschriften entsprechende Entsorgung der Elektrobauteile (Fernsteuerung, Ladegerät und Modell usw.). Bitte werfen Sie diese nur in die dafür vorgesehenen Sammelboxen bei den Kommunen.

GB - Disposal restrictions
All parts of this model should be disposed of correctly, in particular electronic components may be subject to local restrictions. Your dealer will advise you.

FR - Consignes de recyclage
Veuillez à respecter les consignes de recyclage des appareils électroniques (radiocommande, chargeur ou modèle, …) en fonction des directives en vigueurs. Jetez uniquement ceux-ci dans les poubelles les bacs de ramassages que vous trouverez dans les magasins ou dans votre commune.

IT - Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente
Importante per pezzi elettronici Smaltire i pezzi elettronici secondo le norme di legge (Radio/Caricatore/Modello ecc.) . Gettari questi articoli solo negli contenitori appositi.

ES - Notas sobre el reciclado
Por favor, respete la normativa sobre reciclado de materiales eléctricos/electrónicos cuando se deshaga de dispositivos de este tipo (Emisoras, cargadores, modelos, etc.) Por favor, cuando se deshaga de ellos llévelos a un centro de reciclado.

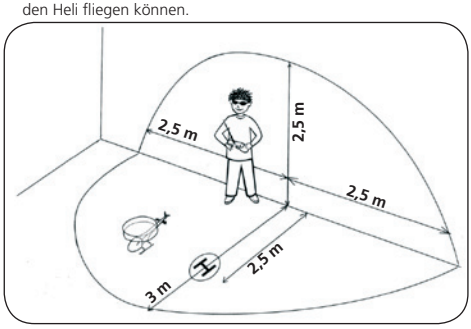
DE - Sicherheitshinweise - WICHTIG - Bitte aufbewahren

Dieses ferngesteuerte Flugmodell ist kein Spielzeug!
Geeignet für Personen ab 14 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.
Erstickungsgefahr.
Enthält verschluckbare Kleinteile.

ACHTUNG!
- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen! Heben Sie die Kartonage und Gebrauchsanleitung auf!

Sicherheitshinweise zum Betrieb
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Achtung: Gefahr von Augenverletzungen! Sicherheitsabstand von mind. 1 m einhalten.
- Hände, Haare und lose Kleidung vom Rotor entfernt halten, nicht in die Rotoren greifen.
- Keine Gegenstände in den drehenden Teilen halten.
- Dieser Hubschrauber ist nur für den Indoor-Einsatz entwickelt worden.
- Aus Gründen der Sicherheit und um zufriedenstellende Flugergebnisse zu erzielen, ist auf einen ausreichend großen freien Raum zu achten. Dabei muss der Raum frei von Hindernissen (Lampen, losen Gegenständen, etc.) sein.
- Beim Indoor-Einsatz muss der Raum, in dem Sie das Modell fliegen wollen eine bestimmte Mindestgröße und einen glatten Boden haben. Außerdem sollte kein Luftzug vorhanden sein. Die Abbildung zeigt die Mindeststruktur für den Raum in dem Sie den Heli fliegen können.



- Gerät nicht im Freien benutzen, da es durch Wind unbeherrschbar und nicht steuerbar wird.
- Jegliche Manipulation an der Struktur des Modells ist nicht erlaubt und führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistung.
- Setzen Sie den Helikopter, den Antrieb und den Akku im Stand nicht direkter Sonneneinstrahlung aus, legen Sie es in den Schatten.

Allgemeine Sicherheitshinweise
- Es sind kleine Teile vorhanden, die evtl. verschluckt werden können (darf nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen.)
- Betreiben Sie dieses Flugmodell niemals auf nassen Flächen, die elektronischen Bestandteile könnten beschädigt werden.
- Bewahren Sie die Umverpackung und alle sonstigen Teile inkl. Anleitung sorgfältig auf.
- Das Fliegen des Modells erfordert großes Geschick. Vor dem ersten freien Flug ist die Gebrauchsanweisung zu lesen und besonders die Schritte (Flugeigenschaften) genau zu befolgen.

Beachten Sie unbedingt noch folgende Hinweise für den Einsatz des Hubschraubers
- Fliegen Sie in keiner Umgebung mit mehr als +45°C und weniger als 10°C.
- Setzen Sie das Modell im Freien nur bei Windstille ein.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit oder Staubeinwirkung aus.
- Fliegen Sie den Hubschrauber nie in der Nähe von Personen.
- Achten Sie vor dem Start unbedingt darauf, dass der von Ihnen verwendete Frequenzkanal tatsächlich frei ist.
- Starten Sie einen Flug nur mit ausreichend, am besten voll geladenen Akku.
- Achten Sie darauf, dass manche Teile am Hubschrauber heiß werden können.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Heli vor.

Achtung!
Nach dem Flug bitte Motor, Elektronik und Akku abkühlen lassen.

Wichtige Informationen
zur Verwendung von Batterien/Akkus
- Beachten Sie die Angabe, wie die Batterien/der Akku herausgenommen und eingesetzt werden
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
- Aufladbare Batterien/Akkus vor dem Laden aus dem Modell entnehmen (sofern vorgesehen)!
- Aufladbare Batterien/Akkus nur unter Aufsicht Erwachsener laden!"
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden!"
- Batterien mit der richtigen Polarität einlegen!"
- Erschöpfte Batterien aus dem Gerät herausnehmen!
- Anschlußklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!"
- Der im Lieferumfang enthaltene Akku ist nicht geladen! Laden Sie ihn vor Gebrauch vollständig auf!
- Laden Sie den Akku nicht direkt nach Gebrauch! Wenn er während des Gebrauchs warm wird, lassen Sie Ihn vor dem Laden erst abkühlen!
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse! Diese können im schlimmsten Fall Brände verursachen, verkürzen aber auf jeden Fall die Lebensdauer des Akkus.
- Laden Sie mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät ist nicht Akkus mit höherer oder niedriger Kapazität als angegeben.
- Halten Sie die Batterien und Akkus fern von Kleinkindern!

Hinweise zum Laden des Akkus
- Verbinden Sie den Akku mit dem Ladekabel des Ladegeräts!
- Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose!
- Laden Sie den Akku bis er vollständig geladen ist!
- Wenn die Ladezeit abgelaufen ist, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und trennen Sie den Akku vom Ladekabel! Der Akku ist jetzt Einsatzbereit!

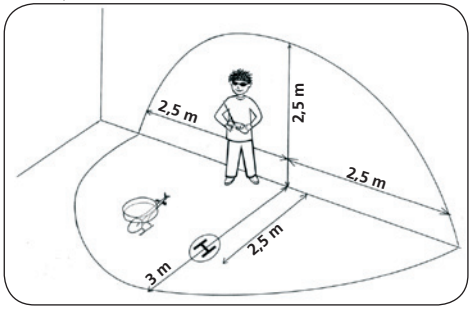
GB - IMPORTANT - Security instructions -
Please keep after reading

This model is not a toy!
Not suitable for people under 14 year.

Warning: Not suitable for children under 36 months.
Risk of suffocation.
Contains small parts which can be swallowed.

WARNING!
- Read the instructions carefully before using the model. Keep the instructions and packing after reading it.

Operating Safety Instructions
- This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety and is able to give instructions about how the product should be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the porduct.
- Warning: Risk of eye injury! Keep a safe distance of at least 1 m.
- Keep hands, hair and loose clothing away from the rotor, not reach into the rotors.
- Never allow anything to come into contact with the rotors.
- This helicopter has been designed to be flown only indoor.
- To ensure safety and for best results, the model may only be flown in a large open room, free of obstacles such as lights or furniture.
- If flying indoors the room should have a minimum area, have a smooth floor and be free from drafts. The illustration shows the minimum size of room which is required if you which to fly your helicopter indoors.



- This model is for indoor use only. Wind may cause it to crash.
- The model should not be changed in any way, doing so will invalidate the guarantee.
- Do not expose the model or batteries to direct sunlight, always keep them in the shade.

General Safety Instructions
- Contains small parts, danger of choking. Keep away from children
- Never operate the model on rain or over damp surfaces, this may damage the electronics.
- Please keep all parts, including the packaging and instructions safely.
- Flying a model requires a certain amount of skill know ledge and should be supervised by an adult. Before starting, ensure that any child read and understand these instructions.
  Ensure that all steps are followed.

Apart from the above please follow these instructions:
- Do not fly in temperatures above + 45° C or below 10° C.
- If flying outside, only do so when there is no wind.
- Protect the model from strong sunlight, moisture and dust.
- Always check that the frequency used by you is not in use by anyone else.
- Only take off if your battery is full or has sufficient power.
- Be aware that some parts of the model may get hot.
- Never change or modify the model.

Warning!
After you have flown, always allow the motor, electronics and battery to cool down.

Important Information for use of batteries and battery packs
- Adhere to the specification of how the batteries should be taken out or placed into the product.
- Do not recharge disposable batteries!
- Rechargeable batteries should be taken out of the model before charging (if applicable)!
- Only charge rechargeable batteries under adult supervision!
- Different types of batteries or new and used batteries should not be used together!
- Adhere to correct polarity!
- Remove spent batteries from the device!
- Do not short circuit connection terminals!
- The included battery is not charged! Charge before use!
- Do not charge the battery pack immediately after use! If the battery pack becomes warm during use, leave it to cool down before charging!
- Avoid short circuits! This could in the worst case cause fires and in any case it will reduce the battery life.
- Only recharge battery packs with same capacity and specifications as the supplied battery pack if you intend to use the supplied charger.
- Keep batteries away from small children!

Information on how to charge the battery pack
- Connect the battery to the charger.
- Plug the charger into the socket.
- Charge the battery pack until it is fully charged.
- Once fully charged, unplug the charger from the wall socket and disconnect the battery from the charger! The battery is now ready to use!

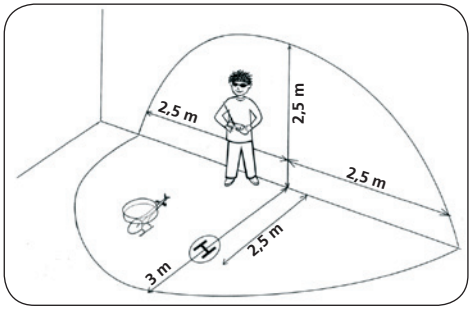
FR - IMPORTANT - Consignes de sécurités -
Veillez conserver ce document

Ce modèle réduit n'est pas un jouet!
N'est pas adapté pour les personnes de moins de 14 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
Danger d'étouffement.
Contient de petites pièces facilement avalables.

ATTENTION!
- Veillez lire attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser ! Conservez l'emballage ainsi que la notice!

Consignes de sécurités pour l'utilisation de votre appareil
- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et / ou les connaissances pour être, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou reçu des instructions sur la façon dont l'appareil doit être utilisé. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Attention: Risque de blessures à l'oeil! Distance de sécurité d'au moins 1 m.
- Gardez les mains, cheveux et vêtement à bonne distance des parties en rotations, pas la main dans les rotors.
- Ne placez aucun objet dans les pièces tournantes
- Ce modèle a été conçu pour une utilisation Indoor.
- Pour des raisons de sécurités et afin de profiter pleinement du plaisir en vol, veillez à toujours utiliser votre modèle dans un endroit ayant suffisamment de place pour évoluer. Pour cela il est conseillé d'avoir le moins d'obstacles possibles (lampes, bibelots,…) pouvant être fatal pour votre hélicoptère.
- Si vous utilisez celui-ci en Indoor, veillez à avoir un minimum d'espace ainsi qu'un sol bien plat. De plus, il ne devrait pas y avoir de courant d'air. L'illustration vous indique la structure minimum de la pièce dans laquelle vous souhaitez faire évoluer votre hélicoptère.



- N'utilisez jamais votre modèle à l'extérieur, de part son faible poids celui-ci sera emporté par la moindre petite bise.
- Toute modification effectuée sur votre modèle est interdite et aura pour conséquence l'annulation de la garantie.
- N'exposez pas votre modèle ainsi que les accus ou encore la propulsion directement au soleil si vous ne l'utilisez pas, placez le à l'ombre.

De plus, veillez absolument respecter les remarques suivantes sur l'utilisation de votre hélicoptère:
- Ne volez pas si l'air ambiant fait plus de +45°C ou moins de +10°C.
- N'utilisez votre modèle à l'extérieur que par temps très calme et ensoleillé avec très peu de vent.
- N'exposez jamais votre modèle directement dans les rayons du soleil, ne l'utilisez pas par temps avec humidité relative élevée ou dans un endroit plein de poussière.
- Avant d'utiliser votre modèle, vérifiez que la fréquence que vous utilisez soit libre.
- Ne décollez qu'avec des accus complètement chargés.
- Attention, certaines pièces de votre hélicoptère peuvent Chauffer.
- N'effectuez aucune modification de votre hélicoptère

Attention!
Après le vol, s'il vous plaît laissez refroidir le moteur, l'électronique et la batterie.

Consignes générales de sécurités
- Ce modèle comporte de petites pièces pouvant être facilement avalées (ne doit pas parvenir entre les mains de petits enfants)
- N'utilisez jamais ce modèle sur une surface mouillée, cela pourrait endommager irrémédiablement l'électronique.
- Conservez soigneusement l'emballage et toutes les pièces ainsi que la notice.
- L'utilisation de cet hélicoptère demande de l'adresse et ne doit se faire que sous la surveillance d'un adulte. Lisez attentivement la notice d'utilisation avec les enfants avant d'effectuer le premier vol et veillez à respecter les premières étapes (comportement en vol).

Information importante pour l'utilisation des piles/Accus
- Veillez respecter les consignes vous indiquant comment sortir et remettre les piles/accu en place
- Ne jamais essayé de recharger des piles non rechargeables!

- Sortez du modèles les accus avant d'effectuer la charge de ceux-ci (si possible)!
- Ne chargez les accus que sous la surveillance d'une personne adulte
- Il est fortement déconseillé de mélanger des piles/accus d'origine différente ou plus ou moins déchargées!"
- Mettes en place les piles en respectant la bonne polarité!"
- Retirez les piles vides de votre appareil!
- Ne court-circuitez jamais les fiches de la prise!"
- L'accu compris dans le kit n'est pas chargé! Chargez le complètement avant de l'utiliser!
- Ne chargez pas l'accu directement après utilisation! Si celui-ci a chauffé lors de son utilisation il est conseillé de le laisser refroidir avant de le charger!
- Evitez les courts-circuits! Ceux-ci pourraient dans le pire des cas provoquer un incendie et raccourcissent en tous les cas la durée de vie de votre accu.
- Chargez votre accu avec le chargeur contenu dans le kit, celui-ci ne convient pas pour des accu de plus forte ou faible capacité que celle indiquée.
- Eloignez les accus des petits enfants!

Remarques pour la charge de l'accu
- Branchez l'accu sur la prise de charge de l'accu!
- Branchez le chargeur sur une prise secteur!
- Chargez l'accu complètement.
- Lorsque le temps de charge est passé, débranchez le chargeur de la prise secteur et débranchez l'accu du chargeur!
  L'accu est maintenant utilisable!

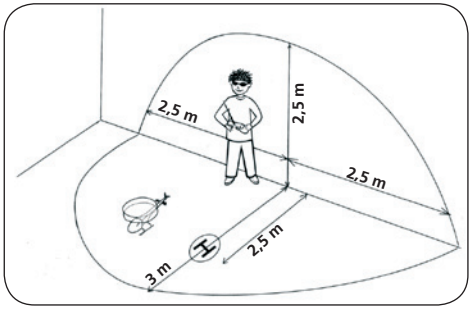
IT - Istruzioni per la sicurezza

Questo modello non é un giocattolo!
Sconsiliato per persone inferiori di 14 anni.

Attenzione: Non adattato ai bambini inferioti ai 36 mesi.
Pericolo di affogamento.
Contiene pezzi piccoli.

ATTENZIONE!
- Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di usare il modello. Sollevare la scatola e istruzioni!

Istruzione di sicurezza per l'uso:
- Questo prodotto non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriale o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano istruzioni su come usare il prodotto in modo corretto. Bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giocano con l'apparecchio.
- Attenzione: Rischio di lesioni agli occhi! Distanza di sicurezza di almeno 1 metro.
- Tenete mani, capelli e parti svolazzanti lontane dalle pale in rotazione, non toccare i rotori.
- Evitate di introdurre oggetti nelle pale che girano.
- Questo modello è progettato per essere utilizzato sia Indoor.
- Fate volare il vostro modello lontano da ostacoli ed in uno spazio abbastanza grande da evitare che il Modello possa scontrarsi con ostacoli che lo danneggerebbero.
- Per l' utilizzo Indoor dovrete disporre di uno spazio piuttosto ampio senza ostacoli e con un pavimento liscio e senza correnti d'aria. L' illustrazione vi mostra più o meno che tipo di locale dovrete avere a disposizione per far volare il vostro elicottero senza problemi.



- Non usate il vostro modello all' esterno, perché per la sua leggerezza sarebbe spostato dalla più piccola corrente d' aria che in breve tempo, data la corta portata della radio, porterebbe il modello fuori controllo.
- Ogni modifica alle parti di un kit ne annulleranno la garanzia.
- Controllate sempre il modello prima e dopo ogni volo poichè potrebbe aver subito danni.

Istruzioni generali di sicurezza
- Contiene piccole parti che possono eventualmente essere ingerite (Tenere fuori dalla portata dei bambini.)
- Non usate il modello su superfici bagnate perché si potrebbe danneggiare l' elettronica.
- Conservate sempre tutti i pezzi e l' imballo, cosi come le istruzioni.
- Seguite attentamente le istruzioni per ottenere un modello affidabile, ricordando che voi sarete i responsabili per la costruzione ed il successivo uso.

Osservate le seguenti istruzioni per l'uso dell'elicottero:
- Non volate con temperature superiori a 45°C
- Usate il vostro modello all' esterno solo con completa assenza di vento.
- Non usate il modello in ambienti troppo umidi, polverosi o troppo soleggiati.
- Verificate sempre che la frequenza della vostra radio sia libera.
- Decollate sempre con ce batterie ben cariche.
- Non esagerate volando per troppo tempo perché i motori si possono surriscaldare.
- Non apportare modifiche al vostro elicottero che possano cambiarne il volo.
- Delle parte elettroniche si potrebbono surriscaldare durante il volo.
- Non modificate l'elicottero

Attenzione!
Dopo il volo, fate raffreddare il modello.

Informazioni importanti per l'uso di batterie a pacchi ricaricabili
- Badare la polarità delle batterie e il modo d'inserimento.
- Non caricare mai batterie non ricaricabili.
- Togliere il pacco batteria del modello per caricarlo (per quanto previsto)
- Caricare il pacco batteria sempre sotto sorveglianza di adulti.
- Non usare mai batterie di tipi diversi, oppure batterie nuove con quelle usate.
- Inserire le batterie facendo attenzione alla polarità.
- Togliere il pacco batteria scarico dal modello.
- Evitare in ogni caso il contatto dei contatti (coro circuito).
- Il pacco batteria fornito non è caricato. Prima dell'uso, caricatelo.
- Non caricare il pacco batteria subito dopo l'uso del modello. Fare raffreddare il pacco batteria prima della carica.
- Evitare il corto circuito! Questo potrebbe causare un infiammazione e di sicuro accorciano la vita del pacco batteria.
- Usare solo il caricatore fornito per la ricarica.
- Tenere lontano le batterie e pacchi ricaricabili dai bambini.

Istruzioni per la carica dei pacchi ricaricabili
- Collegare il pacco batteria con il cavo caricatore.
- Collegare la presa del caricatore alla corrente.
- Caricare la batteria fino che e completamente carica!
- Una volta terminata la carica, togliere la presa dalla corrente e disconnettere il pacco batteria dal cavo caricatore. Il pacco batteria è pronto per l'uso.

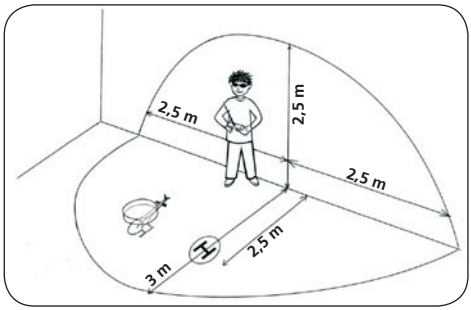
ES - Seguridad - IMPORTANTE - Por favor, mantenga.

Este modelo no es un juguete!
No apropriado para menores de 14 años!

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses.
Asfixia.
Contiene piezas pequeñas.

TENGA EN CUENTA!
- Lea atentamente las instrucciones antes de poner el modelo en funcionamiento!
  Mantenga el embalaje y el manual de instrucciones.

Instrucciones de seguridad para la operación
- Es Producto no es para personas (incluidos niños) con discapacidad física, mental y sensonriais. O ninguna experiencia ni conocimiento, a menos que vayan acompañados de un responsable o recibir instrucciones ¿Cómo se debe usar. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no te metas con el producto.
- Precaución: peligro de lesiones en los ojos! Distancia de seguridad mínima de 1 m.
- Mantenga las manos y el cabello lejos del rotor, no introduzca las manos en los rotores.
- Nunca permita que nada a entre en contacto con los rotores cuando están en funcionamiento.
- Este helicóptero ha sido diseñado para su uso en interiores
- Para garantizar la seguridad, se debe volar en las divisiones amplias y sin obstáculos, como lámparas y muebles.
- El espacio donde vaya a volarlo debe tener unas dimensiones apropriadas y un suelo nivelado. Además, no debería haber corrientes de aire.La siguiente ilustración le muestra el espacio mínimo que debería utilizar para volar su helicóptero.



- Este modelo es para uso en interiores. En contacto con en exterior puede causar accidentes.
- Se prohíbe cualquier modificación de la estructura del modelo ya que anulará la garantía inmediatamente.
- No deje nunca el modelo, el motor o las baterías expuestos a los rayos solares de manera directa, colóquelos a la sombra.

Seguridad General
- Contiene piezas pequeñas que pueden asfixiar. Mantener lejos del alcance de los niños.
- Nunca haga volar este modelo en la lluvia o en lugares húmedos, Esto puede dañar los componentes electrónicos.
- Mantenga todos los componentes, incluido el embalaje e instrucciones.
- Para volar este helicóptero se requiere cierta habilidad y conocimientos y debe ser supervisado por un adulto. Antes de usarlo asegúrese de haber leído y entendido las instrucciones y que todas las medidas de este manual sea usado.

Además, para poner en marcha y utilizar el helicóptero debe respetar lassiguientes indicaciones
- Nunca vuele en entornos donde la temperatura sea superior a +45° o inferior a 10°C.
- El helicóptero puede utilizarse en exteriores solo en dias cálidos y sin viento.
- No exponga el modelo a los rayos solares directos, a altos índices de humedad o entornos muy polvorientos.
- Antes de despegar debe comprobar, siempre, que el canal o fre cuencia que vaya a utilizar esté libre.
- Soló debe despegar con suficiente carga en las baterías, mejor sí están llenas.
- No olvide que muchas piezas del helicóptero pueden calentarse.
- No haga modificaciones al helicóptero.

Attention!
Después del vuelo, deje que su motor, la electrónica y la batería se enfríe.

Información importante el uso de pilas:
- Recuerda los detalles de cómo colocar y quitar las baterías en el cargador.
- Nunca recargue baterías no recargables.
- Antes de volver a cargar las baterías, extráigalas del modelo.
- Las baterías solo deben recargarse bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca mezcle baterías recargables con las que no lo son, no mezcle pilas descargadas con otras cargadas.
- Respete la polaridad a la hora de colocar las pilas.
- Las pilas gastadas deben sacarse inmesiatamente del modelo.
- No cortocircuite los cables o terminales de las baterías.
- La batería incluida no se carga!Carga por completo antes de usar!
- No cargue la batería inmediatamente después de su uso! Si él se calienta con el uso, deje enfríe!
- Evitar cortocircuitos! Esto podría en el peor causa de los incendios, pero en todo caso reducir la duración de la batería.
- Recarga con el cargador de batería incluida, con una capacidad superior o inferior a la especificada.
- Mantenga las baterías lejos de niños pequeños!

Nota para cargar la batería
- Conecte la batería con el cable del cargador!
- Conecte el cargador a la toma!
- Cargue la batería hasta es completamente cargada!
- Si el tiempo de carga es de hasta, desenchufe el cargador del tomacorriente de pared y desconecte la batería del cargador! La batería ya está listo para usar!

DE - Hinweise zum Betreiben von Lithium-Akkus

Wichtige Hinweise
Lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise für Ihre Lithium-Polymer-Zellen gründlich durch. Optimal werden LiPo Zellen über den Ballanceranschluß geladen. Nutzen Sie die Ladebuchse am Sender nur wenn Sie kein Ladegerät mit Balancer haben. Begrenzen Sie, an der Ladebuchse, den Ladestrom auf max. 1A.

- Lithium-Polymer-Zellen haben keinen Memory-Effekt.
- Lithium-Polymer-Zellen werden mit einer konstanten Spannung und mit einem konstanten Strom geladen.
- Lithium-Polymer-Zellen haben eine geringe Selbstentladung

Haftungsausschluss
Jamara e. K. übernimmt keine Haftung bei falscher Bedienung oder Handhabung der Ware bzw. dadurch entstandene Schäden. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung, dies umfasst unter anderem den Ladevorgang bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Sollten Sie mit diesen Bedingungen nicht einverstanden sein, können Sie die unbenutzte Ware binnen 14 Tagen bei Ihrem Fachhändler zurückgeben!

Lithium-Polymer-Zellen dürfen nur auf feuerfesten, nicht brennbaren Untergründen und/oder Behältnissen gelagert und geladen werden. Jamara e. K. empfiehlt, die Zellen nur mit einem geeigneten Ladegerät mit LiPo Ladeprogramm zu laden. Bei unsachgemäßer Benutzung oder Verwendung von Ladegeräten ohne LiPo-Ladeprogramm kann keine Haftung übernommen werden. Durch die enorme Energiedichte können sich Lithium-Polymer-Zellen bei Beschädigung entzünden. Dies kann durch extreme Überladung, einen Absturz oder mechanische Beschädigung etc. verursacht werden. Es ist deshalb extrem wichtig, den Ladevorgang zu überwachen.
Nach einem Absturz sollte die Zelle/der Pack genaustens überprüft werden Beispielsweise kann die Zelle/der Pack durch einen Absturz beschädigt worden sein, sich aber erst nach einer halben Stunde aufheizen. Also im Falle eines Schadens an einem Pack oder an der Zelle immer genauestens unter Beobachtung halten.
Sollte die Zelle sich überhitzen, aufblähen, rauchen oder brennen, darf dieses nicht mehr berührt werden. Halten Sie Sicherheitsabstand und stellen Sie geeignete Löschmittel bereit (kein Wasser Explosionsgefahr, gut trockener Sand, Feuerlöscher, Löschdecken, Salzwasser).

Sicherheitsvorkehrungen
Durch die hohe Energiedichte (bis zu 150Wh/kg) sind die Zellen nicht ungefährlich und bedürfen einer besonderen Sorgfalt! Die Firma JAMARA schließt daher ausdrücklich jegliche Haftung für Schäden aus, die durch den fehlerhaften Umgang mit den Lithium-Polymer-Zellen entstehen.

- Bei unsachgemäßer Verwendung des Akkus besteht Brand- oder Verätzungsgefahr.
- Überladen, zu hohe Ströme, oder Tiefentladen zerstört die Zelle
- Vor mechanischer Belastung (Quetschen, Drücken, Biegen, Bohren) schützen
- Akkus keinesfalls öffnen oder aufschneiden, nicht ins Feuer werfen, von Kindern fernhalten.
- Behandeln Sie beschädigte oder auslaufende Akkus mit äußerster Vorsicht. Es können Verletzungen oder Schäden am Gerät entstehen.
- Akkus auf keinen Fall kurzschließen und immer auf die richtige Polung achten
- Akkus vor Hitzeeinwirkung über 65°C schützen, fern von heißen Teilen (z. B. Auspuff) montieren.
- Vor der Lagerung (z. B. im Winter) die Akkus laden - nicht im entladenen und nicht im vollgeladenen Zustand lagern!
- Bei längerer Lagerzeit sollte der Ladezustand gelegentlich kontrolliert werden.
- Der Inhalt der Zelle ist schädlich für Haut und Auge.
- Nach Hautkontakt mit viel Wasser abspülen und benetzte Kleidung ablegen.
- Nach Augenkontakt mit viel Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

Technische Daten

Gehäuse:
Das Gehäuse der Zellen besteht aus einer Aluminium-Plastikfolie. Diese Folie darf unter keinen Umständen beschädigt werden da die Zelle sonst defekt ist. Für einen ausreichenden Schutz (z. B. Vibrationen) im Modell ist zu sorgen. Bei Beschädigung kann Elektrolyt austreten, Berührung unbedingt vermeiden.

Überladung:
Falls das Ladegerät durch einen Defekt nicht abschaltet, kann die Zelle zu brennen beginnen. Daher den Ladevorgang regelmäßig überwachen.

Schnellladung:
Schnellladung ist nicht möglich. Die Ladeströme für eine Zelle müssen eingehalten werden.

Ladetemperatur:
0°C bis +45°C Umgebungstemperatur. Ein Laden der Zelle im Winter unter freiem Himmel ist daher nur bedingt möglich. Während der Ladung darf die Zelle nicht wärmer als 65°C werden. Kontrollieren Sie den Ladevorgang mit Hilfe des JAMARA Thermo Scan 300 (Berührungsloser Infra-Rot Thermometer) Art.-Nr. 17 0133.

Entladetemperatur:
-20 bis +60 Grad: Ein Fliegen im Winter ist daher möglich.
Allerdings sollte bei Minustemperaturen mit reduzierter Kapazität von mindestens -20% und geringeren Entladeströmen gerechnet werden.

Lebensdauer:
Stark Benutzerabhängig

Lagerung:
Die Zellen müssen zwischen Halbvoll und Voll gelagert werden. Das Lagern leerer Zellen führt zu deren Zerstörung. Neue Zellen sind daher immer halbvoll.

LiPo

GB - Instructions for the use of LiPo Batteries

Important Notice
Read the manual and the safety precautions for the Lithium-Polymer-Cells properly.

- Litium-Polymer-Cells have no memory-effect
- Lithium-Polymer-Cells are recharged with a constant voltage and a constant power
- Lithium-Polymer-Cells have a small self-discharging Voltage

Liability exclusion
Jamara e.K. assumes no liability in case of wrong usage or operation of the product, respectively of all injuries.
The customer alone is in charge of the cell, this includes from the recharging process up to the choice of place of use.
If the customer is not satisfied with the terms of usage, he may use his right to return the unused product to the dealer.

Lithium-Polymer-Cells may only be stored and recharged, on fire-proof non-flamable grounds. Jamara e.K. recommends to recharge the cells only with the transmitter. When using an other charger or when using the permitted charger incorrect, no liability can be taken. Because of their enormous power-compactivity Lithium-Polymer-Cells are flameable when damaged. This can happen through extrem overcharging, a crash or a mechanical damage etc. Therefore, it is extremly important to supervise the recharging process. After a crash the cell/pack should be checked carefully. For example the cell/pack could have been damaged, but does not heat up before 30 minutes. So, in case of a damage at one pack or a cell always strictly supervise. **If the cell overheats, swells, burns or smoke is coming from it, do not touch it under any circumstances. Keep away in a safe distance and prepare adequate extinguishing agents such (No water explosion, well dry sand, fire extinguishers, fire blanket, salt water).**

Safety precausions
Because of the high power compactivity (up to 150 Wh/kg) the cells are quite dangerous and need special care! The company Jamara excludes explicitly, all types of liability for damages, that can occure when using the Lithium-Polymer-Cells indequate.

- When using the battery incorrect there is a risk of getting fire- or acid-injuries.
- Overcharging, too high power, or discharging at low level destroys the cell.
- Protect from mechanical stress (squeezing, pushing, bending, drilling).
- Never open or cut open, do not throw into fire, keep away from children.
- Handle damaged or leaking battery with care. Injuries or damages to the product can occure.
- Under no circumstance short-circuit the device and always watch out for correct polarity.
- Protect batteries from heat above 65 °C , mount away from hot objects (for example exhaust pipe).
- Before storing batteries (for example in the winter) charge the battery. Do not store in fully charged or in non charged state!
- If stored over a longer period of time, observe the power level occasionally.
- The contents of the cell is harmfull for skin and eye.
- If the content comes into contact with skin, clean with plenty of water and take off moisted clothes.
- If the content comes into contact with the eyes, clean with plenty of water and consult a doctor.

Technical data

Case:
The case of the cells consists of an aluminium-plasticfoil. This foil should not be damaged under any circumstance, because this will lead to a damaged cell. Take care of sufficient protection (i.e. vibrations) in the model. If damaged, they might leak, avoid contact under all circumstances.

Overcharging:
If charging does not stop because of any damage to the charger the battery may catch fire. Therefore supervise the charging process frequently.

Speed charging:
Speed charging is not possible. The charging voltage for these cells must be followed.

Charging temperature:
0 to +45 degrees outside temperature. During charge, the battery should not get warmer than 70 °C. Supervise the charging process with help of the JAMARA Thermo Scan 300 (Non-touch infrared thermometer) Order No. 17 0133.

Discharging temperature:
-20 to +60 degrees: Flying in winter is therefore possible. At temperatures beneath 0 degrees, it is likely that the capacity may be reduced by approx. 20% and the discharge level may be smaller as well.

Lifetime:
Very user-dependent.

Storage:
The cells need to be between half full and full charged. The storing empty cells will lead to their destruction. New cells are therefore half full.

LiPo

FR - Notice d'utilisation des accus LiPo

Remarque importante
Lisez attentivement cette notice ainsi que les consignes de sécurité pour l'utilisation des accus Lithium Polymères.

- Les éléments Lithium Polymères n'ont pas d'effet de mémoire.
- Les éléments Lithium Polymères se chargent avec un courant et une tension constante.
- Les éléments Lithium Polymères ont un très faible taux d'autodécharge.

Cas ou la garantie n'est pas valable
La garantie émise par Jamara e. K. n'est plus valable suite à une mauvaise manipulation ou utilisation du modèle et des dommages qui peuvent en résulter. Le client porte toute la responsabilité, pour l'utilisation du modèle mais également pour le processus de charge des accus jusqu'au choix du terrain d'évolution. Dans le cas où vous n'êtes pas d'accord avec ces conditions, il vous est possible de rendre la marchandise inutilisée à votre revendeur.

Les accus Lithium Polymère doivent être chargés ou stocker que sur une surface résistante au feu, en aucun cas sur un support inflammable. La société Jamara e. K. vous conseil de ne charger votre accu qu'avec le chargeur fournis dans le kit. Lors de l'utilisation d'autres chargeurs ou d'une utilisation non conforme des chargeurs conseillés la garantie est automatiquement annulée.
De part la grande densité énergétique des accus Lithium Polymère, ceux-ci peuvent prendre feu si on les endommage. Ce sont les conséquences d'une décharge interne extrêmement rapide suite à un crash ou un dommage mécanique, etc.
De ce fait, il est très important de surveiller le processus de charge. Examinez soigneusement et surveillez attentivement le pack/élément d'accu après un crash. Par exemple, il est possible que votre pack/élément d'accu soit endommagé suite à un crash, mais que celui-ci ne s'échauffe qu'après une demi-heure. De ce fait, surveillez correctement vos éléments.
Si les éléments venaient à surchauffer, gonfler ou prendre feu, il ne surtout plus les toucher. Tenez-vous à bonne distance de celles-ci et cherchez un extincteur adapté (Pas l'eau (risque d'explosion), ainsi le sable sec, extincteur, l'eau salée).

Consignes de sécurités
De part leur énorme densité énergétique (jusqu'à 150Wh/Kg), les éléments Lithium Polymères ne sont pas sans dangers et nécessitent un soin accru ! De ce fait, la société Jamara décline toute garantie pour les dégâts qui peuvent résulter d'une utilisation non conforme des éléments Lithium Polymères.

- Une utilisation non conforme peut déclencher un incendie ou des brûlures acides.
- Surcharge, des courants trop élevés ou une trop grande décharge détruisent les éléments
- Protégez les éléments contre des chocs mécaniques (pincement, pression, torsion, perçage).
- N'ouvrez ou ne découpez en aucun cas les accus, ne les jetez pas dans le feu, et tenez les à bonne distance des enfants.
- Manipulez les éléments endommagés avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil. Sont à craindre.
- Ne court-circuitez en aucun cas les accus et veillez à toujours respecter la bonne polarité.
- Protégé les accus d'une température au-dessus de 65°C et Éloignez ceux-ci de corps chauffants (par ex.: pots d'échappements)
- Chargez les accus avant stockage (par ex. : en hivers). Ceux-ci ne doivent pas être ni dans un état déchargé ni pleinement chargé.
- Si vous souhaitez prolonger le temps de stockage, vérifiez régulièrement l'état de charge.
- Le contenu des éléments est très dangereux pour les yeux
- Après un contact avec la peau, rincez la zone avec beaucoup d'eau et enlevez les vêtements touchés.
- Après un contact avec les yeux, rincez avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.

Données techniques

Conditionnement:
La peau de l'élément est constituée d'un film d'emballage en aluminium/plastique. Ce film ne doit en aucun cas être endommagé, sinon l'élément est défectueux. Il est donc nécessaire de veiller à avoir une protection suffisante (contre les vibrations) dans votre modèle. Lorsque le film est endommagé, il est possible que l'électrolyte s'en échappe, surtout évitez tout contact avec cette matière.

Surcharge:
Dans le cas ou le chargeur, suite à un défaut, ne coupe pas automatiquement la charge, l'élément risque de prendre feu. Pour cette raison il est important de vérifier régulièrement le bon état du chargeur.

Charge rapide:
Une charge rapide n'est pas possible. Le courant de charge par élément doit être respecté

Température de charge:
Charge possible avec une température ambiante entre 0°C et +45°C. De ce fait, une charge de vos éléments en hivers et à ciel ouvert n'est possible que sous certaines conditions. Pendant la charge, vos éléments ne doivent pas dépasser les 70°C. Contrôlez régulièrement le processus de charge à l'aide du thermomètre Jamara Thermo Scan 300 (thermomètre infrarouge sans contact) Réf. 17 0133.

Température de décharge:
Décharge possible avec une température ambiante entre -20°C à +60°C : de ce fait, il est possible d'effectuer un vol en hivers. Néanmoins, en utilisant vos éléments par des températures négatives, il faut intégrer dans vos calculs que la capacité est réduite d'au moins 20% et que le courant de décharge est plus faible.

Durée de vie:
Dépend énormément de l'utilisation que l'on fait des éléments.

Stockage
Les éléments doivent être stockés avec une charge entre moitié et pleine. Stocker des éléments déchargés entraîne la destruction de ceux-ci. De ce fait, les nouveaux éléments sont toujours chargés à moitié.

LiPo

IT - Informazioni sull'uso degli accumulatori LiPo

Importante
Leggete attentamente le istruzoni per l' uso e manutenzione e per la sicurezza delle batterie al polimeri di litio

- Le batterie ai polimeri di Litio non hanno effetto memoria
- Gli elementi di queste batterie si caricano a tensione ed intensità costanti.
- Il loro tasso di autoscarica é molto basso.

Esenzione da responsabilitá
JAMARA e.K. declina ogni responsabilità derivante dall' uso o manipolazione di questi prodotti nonché dai danni che ne possano derivare. Il cliente si assume tutte le responsabilità che possano derivare a partire dal processo di carica sino a tutto il loro ambito di impiego. Se non siete d' accordo con queste condizioni, restituite questo prodotto al vostro rivenditore entro 14 giorni dalla data di acquisto senza averlo utilizzato e nella sua confezione integra.

Le batterie a polimeri Litio devono essere ricaricate solo su superfici ignifughe e non conduttrici. Vanno inoltre conservate in contenitori ignifughi e separandole per evitare cortocircuiti.
Jamara e.K. vi raccomanda di caricarle usando il caricabatterie a corredo. Se usaste un caricabatterie non appropiato ci vedremme costretti a declinare ogni responsabilità.
Le batterie Li-Po, dato il loro elevato carico energetico, se soggette a sovraccarichi, cortocircuiti, incidenti o danni meccanici, possono arrivare ad incendiarsi o addirittura Esplodere
Pertanto é estremamente importante monitorizzare il processo di carica delle batterie Li-Po. in caso di incidente dovrete conrtrollare esaustivamente lo stato delle batterie per individuere possibili difetti. Se dopo mezz' ora di carica un elemento dovesse scaldarsi in Maniera anomala, dovrete analizzarlo e monitorizzarlo separatamente nel caso di dubbio eliminarlo.
In caso che il pacco batterie si dovrebbe riscaldare troppo rapidamente, gonfiarsi, fumare o prendere fuco non la prendete nelle mani e non toccatela. Mantenete und distanza di sicurezza e in caso di incendio, spegnarla con polvere antifuoco oppure con sabbia (No, acqua, pericolo di esplosione, sabbia asciutta, estintore, coperta anti incendio, acqua di mare).

Raccomandazioni di sicurezza
Dovuto al grande carico energetico (fino a 150 KW/h le batterie Li-Po non vanno sottovalutate e prese alla leggera, ma richiedono una particolare cura. Per questo JAMARA e.K. declina ogni responsabilità sull' impiego di queste batterie e dai danni che potrebbero derivare dal loro utilizzo.

- Un uso non appropiato di queste batterie può provocare incendi. E relative ustioni.
- I sovraccarichi ad alta intensità o le scariche profonde possono danneggiarle.
- Evitate le sollecitazioni meccaniche (schiacciare, piegare, forare.)
- Non aprite, non gettate nel fuoco e non lasciate vicino ai bambini
- Manipolate con molta attenzione le batterie danneggiate o con perdita di liquido. Potreste risultarne feriti.
- Non cortocircuitatele e verificate sempre che la polarità sia corretta.
- Verificate che non sorpassino mai i 65°C e non montatele vicino a fonti di calore (tubi di scarico dei motori o simili)
- Prima di metterle via per una sosta nel loro impiego, caricatele solo a metà. **Non conservatele mai a pieno carico.**
- Durante il periodo di conservazione controllatele periodicamente.
- Il liquido contenuto nelle batterie é dannoso per la pelle e per gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, lavate abbondantemente con acqua e consultate il medico
- In caso di contatto con la pelle, lavate con acqua e togliete immediatamente i vestiti che si siano bagnati con il liquido.

Dati tecnici

Involucro:
L' involucro é costituito da una lamina di alluminio plastico. Se questa lamina si danneggiasse la batteria si danneggerebbe rapidamente. Dovrete perciò proteggerle adeguatamente sul vostro modello. In caso di fuoruscita dell' elettrolito, non toccatelo assolutamente a mani nude.

Sovraccarico:
Se le batterie dovessero subire un sovraccarico, magari per un difetto del caricabatterie,potrebbero incendiarsi. Sorvegliate pertanto la ricarica.

Carica rapida:
La carica rapida non é possibile. La carica deve in ogni caso essere effettuata a tensione costante.

Temperatura di ricarica:
Le batterie devono essere caricate con temperatura esterna fra i 0°C ed i 45°C.per cui in inverno non saranno ricaricabili all' aperto. La temperatura delle batterie non deve superare i 65/70 °C e potrete controllarla con il nostro Thermo-Scan 300 a raggi infrarossi Cod. 17 0133 infrared thermometer) Cod. 17 0133.

Temperatura di scarica:
Le batterie funzionano in scarica fra -20°C ev + 45°C, per cui potrete volare tranquillamente in inverno ma con un calo di resa del 20%.

Vita utile:
Direttamente dipendente dal tipo di impiego.

Stoccaggio:
Vanno conservate a mezza carica. Se conservate scariche si rovinano. gli elementi nuovi vengono forniti a mezza carica.

LiPo

ES - Notas sobre el funcionamiento de las baterías LiPo

Notas importantes
Lea las instrucciones de utilización y las recomendaciones de seguridad relativas a las baterías de Polímeros de Litio.

- Las baterías de Polímeros de Litio no tienen efecto memoria.
- Las baterías de Polímeros de Litio se cargan con una tensión y corriente constantes.
- Las baterías de Polímeros de Litio tienen una tasa de auto descarga muy baja.

Exclusión de responsabilidad.
Jamara e. K. no asume ninguna responsabilidad sobre los daños derivados y/u ocasionados por un uso erróneo o un mala operatoria de sus productos. El cliente será el único y total responsable, abarcando desde el proceso de carga hasta la elección del ámbito de aplicación. Si no estuviese de acuerdo con estas condiciones, deberá devolver la mercancía a su distribuidor antes de transcurridos 14 días.

Las baterías LiPo solo deben cargarse, y almacenarse, sobre superficies y/o recipientes no inflamables y resistentes al fuego Jamara e.K. le recomienda que solo cargue las baterías con el cargador suministrado o con LiPo cargador. No asumiremos ninguna responsabilidad sobre la utilización de otros cargadores o la utilización fuera de especificaciones de los cargadores comentados. Las baterías de Polímeros de Litio pueden explotar, si se dañan, debido a su alta densidad energética. Esto puede ocurrir por una sobrecarga, una descarga profunda, un accidente o golpe. Por tanto, es crucial que monitorice el proceso de carga. Debe extremar los cuidados al revisar las baterías tras un accidente. Por ejemplo, tras un accidente si las baterías comienzan a calentarse por si solas a la media hora, puede que se hayan estropeado. Ante la menor sospecha de que un elemento, o batería, pueda haber recibido algún daño, lo mejor que puede hacer es dejarlas „bajo observación".
En caso de sobrecalentamiento de la batería, o cuando se infla, humea o empieza a quemarse, ya no debe tocarse de ningún modo. Por favor manténga una distancia de seguridad y ponga a disposición agentes para extinción adecuados (No hay peligro de explosión en el agua, arena seca, extintores, mantas, agua salada).

Medidas de seguridad
¡Debido a su densidad energética (hasta 150Kw/Kg.), los elementos no son inofensivos y necesitan de unos cuidados mínimos!. La empresa Jamara e. K., de manera explicita, declina cualquier responsabilidad sobre los daños causado o derivados, por un manejo erróneo de las baterías LiPo.

- Una utilización inapropiada conlleva riesgo de lesiones y/o incendios.
- Los elementos se dañarán por sobrecargas, corrientes muy altas, o descargas profundas.
- Proteja las baterías de golpes, dobleces, perforaciones, tensiones, etc.
- Bajo ningún concepto las abra o corte, no las arroje al fuego, manténgalas lejos del alcance de los niños.
- Si están oxidadas o pierden electrolitos, manéjelas con mucho cuidado. Pueden estropear el dispositivo o causarle lesiones.
- Nunca las cortocircuite, respetando en todo momento la polaridad.
- No permita que se calienten a más de 65ºC, aléjelas de partes calientes (P. Ej., la salida del escape).
- Cárguelas antes de guardarlas (p.ej., en invierno= - ¡No las guarde descargada ni tampoco a plena carga!
- Controle regularmente el nivel de carga durante los periodos de almacenamiento prolongados.
- El contenido de los elementos es dañino para la piel y los ojos.
- Si entra en contacto con la piel, lávese con agua y quítese la ropa usada.
- En contacto con los ojos, enjuáguese con abundante agua y visite al médico.

Característicastécnicas

Envoltura:
La envoltura de los elementos está formada por una lámina de plástico y aluminio. Bajo ningún concepto puede deteriorase ya que se estropeará el elemento. Deberá evitar cualquier tipo de vibración en el modelo. Si se estropea, podría verterse el electrolito, evite tocarlo.

Sobrecargas:
Si, por cualquier fallo, el cargador no detuviese la carga, la batería podría incendiarse. Por tanto, monitorice siempre el proceso de carga.

Cargas rápidas:
No se pueden usar cargas rápidas. Debe respetarse la corriente de carga para las baterías.

Temperatura en carga:
De 0 a +45ºC, ambiente. En pleno invierno, puede que no se puedan dar estas condiciones a cielo abierto. Nunca permita que la batería sobrepase los 70ºC durante la carga. Controle todo el proceso ayudándose de un JAMARA Thermo Scan 3000
(Termómetro infrarrojo a distancia). 17 0133.

Temperatura en descarga:
De -20 a +60ºC: Por tanto, podrá volar en invierno. De todas maneras, con temperaturas bajo cero es de esperar una merma de capacidad y entrega de corriente de un 20%.

Vida útil:
Muy dependiente del uso.

Almacenamiento:
Los elementos deben almacenarse entre media carga y carga completa. Si las almacena vacías se estropearán. Por eso los elementos nuevos siempre están a media carga.

DE - Lieferumfang:
- Magic Eye Helikopter
- Fernsteuerung mit integriertem Ladegerät
- Flugakku
- Anleitung

GB - Box contents:
- Magic Eye Helicopter
- Transmitter with integrated charger
- Flight pack
- Instructions

FR - Contenu du kit:
- Hélicoptère Magic Eye
- Radiocommande avec chargeur intégré
- Accu de vol
- Notice

IT - Contenuto del kit:
- Elicottero Magic Eye
- Trasmittente con cavo carica incorporato
- Pacco batteria
- Istruzioni

ES - Contenido del kit:
- Helicóptero Magic Eye
- Emisora con cargador integrado
- Batería
- Instrucciones

DE - Empf. Zubehör:
• Fernsteuerung:
Art.-Nr. 14 0095 4St.)
6 x AAA-Batterien 1,5 V

GB - Accessories:
• Transmitter:
Ord. No. 14 0095 (4 pc.)
6 x AAA 1,5 V batteries

FR - Accessoires:
• Emetteur:
Réf. 14 0095 (4 pièces)
6 x AAA 1,5 V piles

IT - Accessori:
• Trasmittente:
Cod. 14 0095 (4 pezzi)
6 x AAA 1,5 V batterie

ES - Accesorios:
• Emisora:
Ref. 14 0095 (4 piezas)
6 x AAA 1,5 V pilas

DE - Highlights:
- 3 Frequenzen wählbar, um mit 3 Heli's gleichzeitig zu fliegen
- Automatische Kanalsuche: Kanal an Fernsteuerung wählen. der Helikopter übernimmt automatisch die gewählte Frequenz.
- Obenliegende Stabistange
- Flexible Rotorblätter
- Vorwärts/rückwärts • Links/rechts
- Hoch/runter

GB - Highlights:
- Chose from 3 frequencies, to fly with 3 Helis at the same time
- Automatic channel search: Chose your channel on the transmitter. The helicopter will recognise and adhere to the chosen channel.
- Overhead stabiliser bar
- Flexible rotor blades
- Forward/backward • Left/right
- Up/down

FR - Highlights:
- 3 fréquences au choix afin de pouvoir voler avec 3 hélicoptères en même temps
- Recherche automatique de canaux: déterminez le canal sur la radiocommande. L'hélicoptère trouve automatiquement la fréquence déterminée.
- Barre de stabilisation tout en haut
- Pales de rotor flexibles
- en avant/en arrière • à gauche/à droite
- en haut/en bas

IT - Highlights:
- 3 Frequenze diverse, per volare contemporaneamente con 3 elicotteri
- Ricerca canale automatica: Preimpostare il canale alla trasmittente. L'elicottero riconosce in automatico il canale reimpostato.
- Barra stabilizzatrice superiore
- Pale flessibili
- Avanti/Indietro • Sinistra/Destra
- In alto e in basso

ES - Highlights:
- 3 frecuencias seleccionables a 3 helicóptero para volar al mismo tiempo
- Búsqueda automática de canales: La emisora selecciona el canal. El helicóptero de forma automática se hace cargo de frecuencia elegida.
- Barra estabilizadora superior
- Pala de rotor flexibles
- Avance/retroceso • Izquierda/derecha
- Arriba/abajo

DE - Technische Daten	
Rotor Ø	~ 80 mm
Länge	~ 85 mm
Höhe	~ 53 mm
Gewicht	~ 12 g
Akku	LiPo 3,7 V 65 mAh
Angaben ohne Gewähr. Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.	

GB - Technical data	
Rotor Ø	~ 80 mm
Length	~ 85 mm
Height	~ 53 mm
Weight	~ 12 g
Battery	LiPo 3,7 V 65 mAh
No responsibility is taken for the correctness of this information. Subject to change without prior notice. Errors and omissions excepted.	

FR - Données techniques	
Rotor Ø	~ 80 mm
Longueur	~ 85 mm
Hauteur	~ 53 mm
Poids	~ 12 g
Accu	LiPo 3,7 V 65 mAh
Sous réserve de toute erreur ou modification technique.	

IT - Dati tecnici	
Rotore Ø	~ 80 mm
Lunghezza	~ 85 mm
Altezza	~ 53 mm
Peso	~ 12 g
Batteria	LiPo 3,7 V 65 mAh
S.E. & O.	

ES - Datos técnicos	
Rotor Ø	~ 80 mm
Longitud	~ 85 mm
Altitud	~ 53 mm
Peso	~ 12 g
Batería	LiPo 3,7 V 65 mAh
Salvo error y omisión. La empresa se reserva el derecho a realizar cambios técnicos las fotos y dibujos no contractuales. Nos reservamos el derecho a cambios técnicos y equivocaciones.	

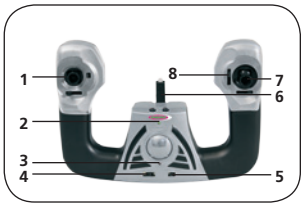
DE - Bezeichnung der Komponenten
1. Hauptrotor
2. Rotorkopf
3. Stabilisator
4. Heckrotor
5. Ladebuchse
6. ON/OFF Schalter

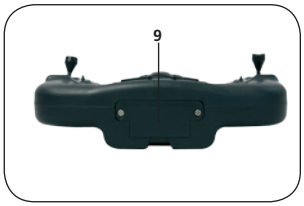
GB - Component Description
1. Main rotor
2. Rotor Head
3. Stabilizer bar
4. Tail Rotor
5. Charging Socket
6. On-Off Switch

FR - Désignations des différentes pièces
1. Rotor principal
2. Tête de rotor
3. Barre de stabilisation
4. Rotor de queue
5. Prise de charge
6. Interrupteur On/Off

IT - Denominazione dei componenti
1. Rotore principale
2. Testata del rotore
3. Stabilizzatore
4. Rotore di coda
5. Presa di carica
6. Interruttore

ES - Descripción de las diferentes partes
1. Rotor principal
2. Cabeza de rotor
3. Barra estabilizadora
4. Rotor de cola
5. Cargo de Jack
6. On / Off





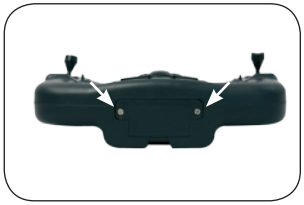
DE - Fernsteuerung
1. Gashebel
2. Lade LED
3. Power LED
4. Frequenzumschalter
5. Ein-/Ausschalter
6. Ladestation
7. Steuerhebel (links/rechts,vorwärts/rückwärts)
8. Trimmung Steuerung
9. Batteriefach

GB - Transmitter
1. Throttle Stick
2. Charger LED
3. Power LED
4. Frequency Change switch
5. ON/OFF Switch
6. Charging station
7. Control Stick (left/right, forward/backward
8. Trim
9. Battery cover

FR - Emetteur
1. Manche de gaz
2. LED de charge
3. Power LED
4. Selecteur de band
5. Interrupteur On/Off
6. Station de recharge
7. Manche directionnel (droite/gauche, avant/arrière)
8. Trim
9. Compartiment pour piles

IT - Trasmittente
1. LED di ricarica
2. LED
3. Power LED
4. Selettore Frequenza
5. Interruttore ON/OFF
6. Stazione di ricarica
7. Stick direzionale (destra/sinistra, avanti/indietro)
8. Trim
9. Compartimento batteria

ES - Emisora
1. Acelerador Joystick
2. LED de carga
3. Power LED
4. Selector de frecuencias
5. On / Off
6. Estación de carga
7. Palanca de mando de dirección (izquierda/derecha, delante/atraz)
8. Trim
9. Compartimento de la batería



DE - Einlegen der Batterien
1. Lösen Sie die Schrauben am Batteriefach unten an der Fernsteuerung. Ziehen Sie die Batteriebox heraus.
2. Legen Sie von jeder Seite je 3 x "AAA" Batterien in die Batteriebox ein (achten Sie auf die richtige Polung). Schieben Sie die Batteriebox wieder ein und verschrauben Sie sie sorgfältig.

GB - Inserting the batteries
1. Loosen the screws on the battery compartment at the bottom of the remote control. Pull out the battery box.
2. Place 3 „AAA" batteries in each side of the battery compartment (adhere to correct polarity). Slide the battery box back in and screw it carefully.

FR - Mise en place des batteries
1. Ouvrier la couverture du transmetteur
2. Mettre en place les Batteries "AAA" en faisant attention a la polarité. Fermer la couverture

IT - Inserimento delle batterie
1. Svitare la vita del coperchio.
2. Inserire le Batterie"AAA" facendo attenzione alla polarità. Chiudere il coperchio ed avvitare la vita.

ES - Colocación de las baterías
1. Afloje los tornillos del compartimento de la batería en la parte inferior de la emisora. Saque la caja de la batería.
2. Inserir en cada lado 3 x AAA baterías (atención a la polaridad correcta). Deslice la caja de batería y atornillar de nuevo.

DE - Frequenzumschalter
Wechseln Sie bei Bedarf den Kanal (A-B-C) an der Fernsteuerung. Schalten Sie erst die Fernsteuerung und dann den Helikopter ein. Lassen Sie den Helikopter ca. 5 Sek. in Ruhestellung damit er sich auf die neue Frequenz einstellen kann.

GB - Frequency switch
Switch channels on your transmitter from A to B or C. To do so, switch the transmitter on before switching the helicopter on. Connecting to a new channel will take approx. 5 seconds. In this time, please do not operate any levers on the transmitter.

FR - Commutateur de fréquence
Changez les canaux (ABC) sur la radiocommande. Allumez d'abord la radiocommande et après l'hélicoptère. Laissez l'hélicoptère env. 5 sec. en position d'arrêt pour régler la nouvelle fréquence.

IT - Cambio frequenza
Possibilità di cambiare il canale (A-B-C) tramite il radiocomando. Accendere la trasmittente, dopodiché il modello. Attendere per ca. 5 sec, finche sia impostato il binding tramite la trasmittente ed il modello.

ES - Interruptor de frecuencia
Si es necesario, cambiar el canal(A-B-C) en el control remoto. En primer lugar conectar la emisora y luego el helicóptero. Deja el helicóptero de unos 5 segundos en reposo para. Que pueda adaptarse a la nueva fecuencia.

DE - Ladevorgang am Sender
- Stellen Sie sicher, dass die Fernsteuerung und der Helikopter ausgeschaltet sind.
- Klappen Sie die Ladestation an der Fernsteuerung nach oben. (Bild 1).
- Stecken Sie den Helikopter auf die Ladestation der Fernsteuerung. Der Helikopter lässt sich leicht mit der Ladestation verbinden. NICHT MIT GEWALT EINSTECKTEN, der Helikopter könnte dabei beschädigt werden (Bild 2).
- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter der Fernsteuerung ganz nach rechts auf die Position ON. Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-LED (Bild 3).
- Wenn die Lade-LED die Farbe wechselt, ist der Ladevorgang abgeschlossen. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter der Fernsteuerung auf die OFF-Position.
- Trennen Sie den Helikopter von der Fernsteuerung und klappen Sie die Ladestation wieder nach unten.

Nach etwa 20 - 30 min. ist der Ladevorgang abgeschlossen, die Flugzeit bei vollgeladenen Akku beträgt ca. 5 - 10 min.

Wichtig!
Lassen Sie den Akku nach jedem Flug mindestens 10 min. abkühlen bevor Sie mit dem Ladevorgang beginnen.

GB - Charging on the transmitter
- Make sure that the radio control and helicopter is switched off.
- Push the charging station on the remote control upward. (Fig. 1).
- Plug-in the helicopter onto the loading station of the remote control. The helicopter can be easily connected to the charging station. DO NOT USE FORCE for inserting, the helicopter could get damage (Fig. 2).
- Once the plug is inserted into the socket, slide the On/ Off switch to ON as shown. The Charge-LED will light up during charge (pic. 3).
- When the LED will change colour the charging process is completed. Slide the On/ Off switch to OFF
- Disconnect the helicopter from the remote control and flip the charging station back down.

The charging process should take approx. 20 - 30 min. and should give you approx. 5 - 10 min. flying time. Never use rechargeable batteries in your radio control.

Important!
After each flight, let the battery pack cool down for at least 10 min. before charging it.

FR - Chargement du transmetteur
- Assurez-vous que la radiocommande et votre modèle soient éteints.
- Ouvrier la couverture (Image 1).
- Connecter le fil de chargement a l'hélico en faisant attention à la polarité.
  Attention: Connecter le câble avec beaucoup d'attention
- Lorsque vous avez connecté la prise de charge avec votre modèle, placez l'interrupteur On/Off complètement à droite sur la position CHG. La LED CHG clignote tout au long du proces sus (illustration 3).
- Lorsque la LED change de couleur, le processus de charge est terminé. Poussez le bouton de l'interrupteur Marche/Arrêt de l'émetteur vers le bas en position OFF
- Une fois terminé le chargement, déconnecter le câble e fermer la couverture du transmetteur.

La charge est complète après environ 20 - 30 minutes et la durée de vol est de l'ordre de 5 - 10 minutes.

Importante!
Faire rafraîchir l'accu pour 10 min après avoir effectuer un vol. Après ce temps, vous pouvez recharger l'accu.

IT - Caricamento della trasmittente
- Assicuratevi che il radiocomando del vostro modello sia spento
- Aprire il coperchio (Immagine 1)
- Collegare l'elicottero con il cavo di carica facendo attenzione alla polarità.
  Attenzione: Inserire il cavo con cautela (Immagine 2)
- Spingere la leva sinistra in avanti e tirare di nuovo indietro. Il LED sul trasmettitore si accende durante la carica. (Fig. 3).
- Quando il LED cambierà colore il processo di carica è completata. Far scorrere l'interruttore On / Off in posizione OFF.
- Una volta terminata la Carica, staccare il modello dal cavo e chiudere il coperchio della trasmittente..

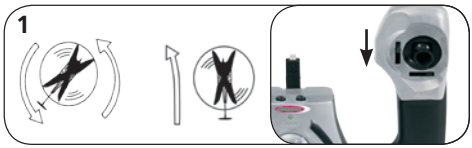
La ricarica é completata in 20 - 30 min' e la durata del volo é mediamente di 5 - 10 min'

Importante!
Lasciate raffreddare il pacco batterie per almeno 10 min dopo avere effettuate il volo. Passato questo tempo, potete ricaricare il pacco batteria.

ES - Carga en la emisora
- Asegúrese de que tanto la emisora y el helicóptero están apagados.
- Bajar la estación de carga en la emisora hacia arriba (Imagen 1).
- Inserir el helicóptero en la estación de carga de la emisora. El helicóptero se puede conectar fácilmente en la estación de carga. NO INSERIR CON LA FUERZA, el helicóptero se puede dañar (Imagen 2).
- Una vez conectado el emisora al helicóptero, encienda el interruptor. Apague la estación. (Fig. 3)
- Cuando el LED cambia de color, el proceso de carga se ha completado. Deslice el interruptor ON / OFF en OFF.
- Desconectar el helicóptero de la emisora y bajar la estación de carga hacia abajo.

El proceso de carga es de unos 20 - 30 minutos y permitirá un rango de vuelo de entre 5 - 10 min.

Importante!
Nunca utilice pilas recargables en la emisora.
Después de cada vuelo, deje que la batería fría durante al menos 10 minutos antes de recargarla de nuevo.



DE - Trimmen der Fluglage
Fertigungsbedingt können Toleranzen entstehen, die es nötig machen den Heli für einen korrekten Geradeausfl ug nachzutrimmen. Dafür fliegen Sie am besten in ca 1,5 m Höhe und beobachten aufmerksam die Fluglage!

1. Dreht der Helikopter gegen den Uhrzeigerrichtung obwohl kein entsprechender Befehl gegeben wurde, müssen Sie ihn mit Hilfe der Trimm-Taste in die Gegenrichtung trimmen bis er in der Luft steht!

2. Fliegt der Heli im Uhrzeigerrichtung obwohl kein entsprechen der Befehl gegeben wurde, müssen Sie ihn mit Hilfe der Trimm-Taste in die Gegenrichtung trimmen bis er in der Luft steht!

GB - Trimming the Model
Due to manufacturing tolerances some trimming may required to achieve a straight fl ight path. Climb the model to around 1,5 meter and observe it closely.

1. If the model rotates to the right (clockwise) without moving the steering stick, the Trim can be used to correct the unwanted movement until the model fly's straight.

2. If the model rotates to the left (anti-clockwise) without movin the steering stick, the Trim can be used to correct the unwanted movement until the model fly's straight.

FR - Comment trimmer en fonction des positions en vol
Du fait de sa construction il y a toujours des tolérances, qui font que votre hélicoptère doit être trimé pour que celui-ci vol droit. Pour cela, volez à environ 1,5 m du sol et observer la position de votre modèle!

1. Si votre hélicoptère tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, alors que vous n'en donnez pas l'ordre, utilisez la touche, TRIM et tournez la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que votre modèle vol droit !

2. Si votre hélicoptère tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, alors que vous n'en donnez pas l'ordre, utilisez la tou che L-TRIM' et tournez la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que votre modèle vol droit!

IT - Trimmaggio
Perché il vostro modello voli regolarmente dovrete trimmarlo affi nchè voli diritto. Per questo alzatelo più o meno a 1.5 mt. di quota e osservate quello che fa.

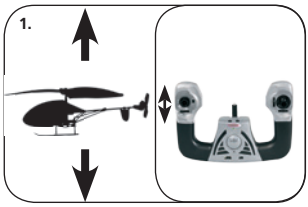
1. Se il vostro elicottero ruota da solo in senso antiorario quando lo stick della rotazione è in posizione neutra, correggete spostando il trim in senso orario ossìa verso la parte opposta alla rotazione fino a fermarla

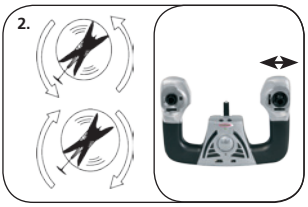
2. Se il vostro elicottero ruota da solo in senso orario quando lo stick della rotazione è in posizione neutra, correggete spostando il trim in senso antiorario ossìa verso la parte opposta alla rotazione fino a fermarla

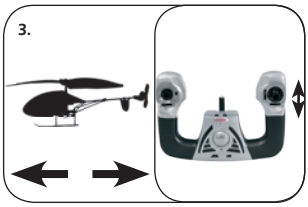
ES - Cómo hacer el trim en el helicóptero
A pesar de la atención en su fabricación puede ser necesario que el helicóptero tenga que se submeter a alteraciones para volar perfectamente. Con el fin de hacer esto, debe despegar a una altura de aproximadamente 1,5 metro del suelo y observar su comportamiento.

1. Si el modelo girar a la derecha (que se mueve en sentido horario) sin que se haya dado esta instrucción, mueva el trim para corregir los movimientos no deseados en el modelo hasta que vuele a la derecha.

2. Si el modelo girar hacia la izquierda (en sentido antihorario), sin haber dado esta instrucción, mueva el trim para corregir los movimientos no deseados del modelo hasta que vuele a la derecha.







DE - Steuerung des Helis

1. Mit dem linken Hebel an der Fernbedienung, dem Gashebel kontrollieren Sie die Flughöhe. Drücken Sie den linken Gasknüppel nach vorn, die Drehzahl der Rotoren nimmt zu und der Heli gewinnt an Höhe. Ziehen Sie den Gasknüppel zurück, die Drehzahl der Rotoren nimmt ab und der Heli sinkt

2. Der rechte Steuerhebel kontrolliert die Flugrichtung. Schieben Sie den rechten Steuerhebel nach links, dreht sich der Heli nach links gegen den Uhrzeigersinn. Schieben Sie den rechten Steuerknüppel nach rechts, dreht sich der Heli nach rechts im Uhrzeigersinn

3. Drücken Sie den rechten Steuerhebel nach vorn, senkt sich die Nase des Helis und er fliegt vorwärts. Ziehen Sie den rechten Steuerhebel zurück, senkt sich das Heck und der Helikopter fliegt rückwärts

GB - Flying your helicopter

1. The left (throttle) stick controls the height of the model. Pull the throttle stick back and the model will sink down and land. Avoid pulling the throtl le stick back too quickly as this may cause the model to crash. If the model is threatening to crash, release the throttle stick and the engine will cut immediately and prevent damage.

2. The right (control) stick is for steering the model. Move it to the left, and the model will slowly fly forwards and around to the left. Move it to the right and the model will slowly fly forwards and around to the right. To stop the models forward motion, give a short control input in the op posite direction.

3. Moving the right stick forwards will make the tail rise and the model will fly forwards. You can of course combine commands to for example fly forwards in a curve. Pull the right stick back and the tail will sink making the model fly backwards.

FR - Pilotage de votre hélicoptère

1. Avec le manche gauche de votre radiocommande vous contrôlez les gaz et donc l'altitude de vol Tirez le manche gauche complètement vers vous et l'hélicoptère va perdre de l'altitude et atterrir.

2. Si vous le placez à gauche, votre hélicoptère va se pencher en avant et effectuer un virage à gauche! Pour freinez votre hélicoptère dans son évolution, placez pour un court instant le manche dans la direction opposée! Le manche droit contrôle la direction de vol. Si vous le placez à droite, votre hélicoptère va se pencher en avant et effectuer un virage à droite !

3. Poussez le manche droit en avant, la queue de votre hélicoptère va se lever et celui-ci va aller en avant. Narurellement, vous pouvez également cambier les commandes. De ce fait, vous pouvez par exemple effectuer un virage à gauche. Bougez le manche droit vers vous, cela fera s'abaisser la queue de votre hélicoptère et celui-ci va donc reculer.

IT - Controllo dell' elicottero

1. Spingendo lo stick di sinistra il rotore Aumentera di giri e l' elicottero salira. Tirando dolcemente lo stick di sinistra l'elicottero diminuira la velocita e scendera.

2. Spingendo a sinistra lo stick di destra L' elicottero avanzera girando verso sinistra. Spingendo a destyra lo stick di destra l'elicottero avanzera virando a destra.

3. Spingere lo stick destra in avanti, l'elicottero vola in avanti. Spingere lo stick destra in dietro, l'elicottero vola in dietro.

ES - Vuelando con tu helicóptero

1. El palo izquierdo (acelerador) controla la altura del modelo. Moviendo el joystick hacia arriba hasta el helicóptero y moviendo el joystick hacia abajo las tierras de helicóptero. Evite mover rápidamente por este joystick porque de esta manera puede provocar la caída de un helicóptero.

2. El joystick derecho controla la dirección y movimiento del modelo. Mueve hacia la izquierda hace que el modelo gire a la izquierda y hacia la derecha hace que el modelo gire a la derecha.

3. El joystick derecho controla la dirección y movimiento del modelo. Des plazándolo hacia arriba hace que el modelo en movimiento hacia ade lante y hacia abajo hace que la retirada del modelo. Por supuesto que puede y debe combinar los comandos para obtener más control de la modelo.

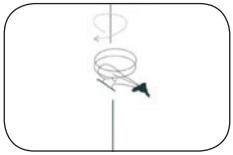
DE - Flugübungen
Um mit dem Modell vertraut zu werden, empfehlen wir Ihnen die im Folgenden aufgeführten Figuren zu üben, bis Sie sie perfekt beherrschen.

GB - Flying exercises
To improve your flying skills, we recommend that you practice the following exercises until you can fly them perfectly

FR - Exercices de vols
Pour vous familiariser avec votre modèle, nous vous proposons d'effectuer les figures suivantes dans un premier temps.

IT - Esercitazioni di volo
Per familirarizzarvi con il vostro modello vi suggeriamo di impratichirvi facendo le seguenti manovre.

ES - Practicar el vuelo
Para familiarizarse con el modelo, le recomendamos que realice las siguientes figuras, hasta que las domine a la perfección.



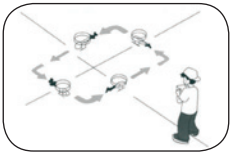
DE - Lassen Sie den Hubschrauber sich um die Hochachse in beiden Richtungen mit unterschiedlicher Geschwindigkeit drehen. Fliegen Sie sogenannte Piuretten.

GB - Rotate the model around its axis. Fly this figure in both directions
and at different speeds. This is called a pirouette.

FR - Faite tourner votre modèle autour de son axe vertical dans les deux sens avec différentes vitesses de rotations. Effectuez ces fameuses pirouettes.

IT -Fate ruotare il vostro modello sull' asse verticale nei due sensi ed a diverse velocita.

ES - Haga que el helicóptero gire en ambas direcciones y a distinta velocidad, mientras lo mantiene a una altura determinada. Haga unas "piruetas"



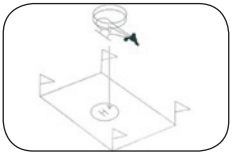
DE - Danach versuchen Sie in niedriger Höhe ein exaktes Rechteck oder Quadrat zu fliegen. Mit dieser Figur lernen das Sie exakte Manövrieren des Modells. Fliegen Sie diese Figur in beide Richtungen, bis Sie alles perfekt beherrschen.

GB - Fly a perfect square or rectangle at low level in both directions. This will teach you to control the model at all angles. Fly in both directions.

FR - Ensuite essayez de réaliser un rectangle ou un carré parfait à faible altitude. Avec cette figure vous apprenez à maîtriser parfaitement votre modèle. Réalisez cette figure dans les deux sens jusqu'à la maîtrisée parfaitement.

IT - Descrivete dei rettangoli perfetti nei due sensi fino a governare perfettamente
il modello.

ES - Para continuar, intente pilotar el modelo haciendo que descubra un cuadrado, o rectángulo, perfecto y a baja altura. Con esta figura aprenderá el manejo perfecto del modelo. Haga estas figuras en ambas direcciones, hasta que las domine por completo.



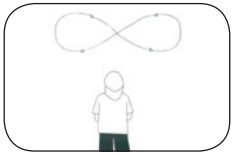
DE - Starten Sie, Fliegen Sie und Landen Sie an der selben stelle.

GB - Practice landing on a spot marked on the floor, take off, fly around and land on the same spot. Practice until you can land exactly on the spot every time.

FR - Maintenant choisissez un point précis d'atterrissage et essayé d'atterrir le plus précisément possible. Cet exercice est très important pour maîtriser parfaitement votre modèle. N'hésitez pas à vous
exercer longtemps.

IT - Scegliete di atterrare in un punto determinato con precisione, esercitandovi a lungo.

ES - Continúe practicando aterrizaje en un punto determinado que haya fijado previamente. Esta maniobra es crucial para controlar el modelo. Practique esta maniobra hasta que la domine a la perfección



DE - Wenn Sie die erste Übung kennen versuchen Sie einen Achter zu fliegen.

GB - Fly a figure of eight in front of yourself. Try to stay at the same height and cross at the same point.

FR - Et enfin, il ne vous reste plus qu'à vous exercer à réaliser des ,'huit''. Pour cela, veillez à ce que votre point de rencontre des deux boucles soit toujours qu même endroit.

IT - Esercitatevi a descrivere degli "Otto"facendo si che gli incroci dell' Otto siano sempre nello stesso punto.

ES - Ahora, prosiga haciendo "ochos". Asegúrese de hacer que el punto donde se cruzan las trayectorias de las dos mitades del ocho coincida siempre en el mismo lugar.

DE - Problembehebung
GB - Troubleshooting
FR - Problèmes et solutions

IT - Problemi e soluzioni
ES - Resolución de problemas

DE - Problem **GB - Problem** **FR - Problème** **IT - Problema** **ES - Problemas**	**Ursache** **Reason** **Cause** **Causa** **Causa pro**	**Lösung** **Resolution** **Remède** **Rimedio** **Solución**
Das Modell startet nicht	Das Modell ist nicht eingeschaltet	Das Modell einschalten
The model will not take off	The model is not switched on	Switch on the model
Le modèle ne décolle pas	Le modèle est encore éteint	Allumez le modèle
Il modello non decolla	Modello spento	Accendere il modello
No se quita modelo	El interruptor está desactivado	Gire el conmutador
	Der Akku ist nicht geladen.	Den Akku laden.
	The battery is not charged	Charge the battery
	L'accu n'est pas chargé	Chargez l'accu
	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	La batería no está cargada	Cargar la batería
Das Modell reagiert träge	Der Akku ist zu schwach	Laden Sie das Modell wieder auf.
The model reacts slow	Low battery	Recharge the model
Le modèle réagit très lentement	La charge de l'accu est trop faible	Posez votre modèle et rechargez l'accu
Reazioni lente	Batteria quasi scarica	Ricaricare la batteria
Modelo reacciona lentamente	La batería está baja	Carga de la batería
Das Modell lässt sich nicht kontrollieren	Eine andere Fernsteuerung hat die gleiche Frequenz	Suchen Sie einen anderen Ort zum fliegen auf
The model can not be controlled	Another radio control with the same frequency is switched on	Chose another location to fly
Le modèle est incontrôlable	Une autre radiocommande utilise la même fréquence que vous	Changez de terrain d'évolution
Modello incontrollabile	Un altro radiocomando usa la vostra stessa frequenza?	Ubicatelo ed attendete che si spenga oppure allontanatevi fino ad evitare l' interferenza.
El modelo es incontrolable	Otra estación con la misma frecuencia que está conectado	Encontrar otro lugar para vola

DE - Ersatzteile

Art.-Nr.	Bezeichnung
032220	Rotorblatt oben
032221	Rotorblatt unten
032222	Heckrotorblatt
032223	Landegestell
032224	Akku (ohne Abb.)
032225	Sender (ohne Abb.)
032226	Kabinenhaube
032227	Hauptmotor vorn (ohne Abb.)
032228	Hauptmotor hinten (ohne Abb.)
032229	Motorritzel (ohne Abb.)
032230	Heckmotor
032231	Empfangselektronik (ohne Abb.)
032232	Stabilisatorstange
032233	Blatthalter oben
032234	Koppelstange
032235	Blatthalter unten
032236	Rotorwelle
032237	Hauptrahmen (ohne Abb.)
032238	Seitenteile links und rechts
032239	Hauptzahnrad unten (ohne Abb.)
032240	Hauptzahnrad oben (ohne Abb.)
032241	Ladekabel USB (ohne Abb.)

GB - Spare parts

Ord. No.	Description
032220	Rotor blade upper
032221	Rotor blade lower
032222	Rear rotor blade
032223	Landing skid
032224	Battery (without illustration)
032225	Transmitter (without illustration)
032226	Canopy
032227	Main motor front (without illustration)
032228	Main motor rear (without illustration)
032229	Pinion (without illustration)
032230	Rear motor
032231	Receiver board (without illustration)
032232	Stabiliser bar
032233	Blade holder upper
032234	Steering rod
032235	Blade holder lower
032236	Main rotor shaft
032237	Main frame (without illustration)
032238	Side piece left and right
032239	Main gear lower (without illustration))
032240	Main gear upper (without illustration)
032241	USB charging lead (without illustration)

FR - Pièces détachées

Réf.	Désignation
032220	Pale de rotor en haut
032221	Pale de rotor en bas
032222	Rotor de queue
032223	Patin
032224	Accu (sans image)
032225	Radiocommande (sans image)
032226	Verrière
032227	Moteur principal avant (sans image)
032228	Moteur principal arrière (sans image)
032229	Pignon moteur (sans image)
032230	Moteur de queue
032231	Elèctronic de rèception (sans image)
032232	Barre de stabilisateur
032233	Support de pale en haut
032234	Tige de renvoie
032235	Support de pale en bas
032236	Axe de rotor
032237	Cadre principal (sans image)
032238	Pièces de côté, gauche et droite
032239	Roue dentée en bas (sans image)
032240	Roue dentée en haut (sans image)
032241	Charge de câble USB (sans image)

IT - Pezzi di ricambio

Cod.	Definizione
032220	Pale superiore
032221	Pale inferiore
032222	Rotore per coda
032223	Carrello
032224	Batteria (senza illustrazione)
032225	Trasmittente (senza illustrazione)
032226	Cappottina
032227	Motore principale davanti (senza illustrazione)
032228	Motore principale dietro(senza illustrazione)
032229	Pignone motore (senza illustrazione)
032230	Motore di coda
032231	Electronica per ricevente (senza illustrazione)
032232	Barra stabilizzatrice
032233	Supporto pale superiore
032234	Collegamenti
032235	Supporto pale inferiore
032236	Albero rotore
032237	Telaio (senza illustrazione)
032238	Pezzi laterale, destra e sinistra
032239	Corona centrale inferiore (senza illustrazione)
032240	Corona centrale superiore (senza illustrazione)
032241	Cavo USB (senza illustrazione)

ES - Lista de requestos

Ref.	Designación
032220	Pala de rotor superior
032221	Pala de rotor inferior
032222	Rotor de cola
032223	Patin de aterrizaje
032224	Batería Lipo (sin ilustración)
032225	Emisora (sin ilustración)
032226	Cabina
032227	Motor principal delantero (sin ilustración)
032228	Motor principal detrás (sin ilustración)
032229	Engranage (sin ilustración)
032230	Motor de cola
032231	Electronica receptor (sin ilustración)
032232	Barra estabilizadora
032233	Soporte de pala superior
032234	Sup. de pala
032235	Soporte de pala inferior
032236	Eje rotor
032237	Chasi Principal (sin ilustración)
032238	Piezas laterares, izquierda y derecha
032239	Engrenage principal inferior (sin ilustración)
032240	Engrenage principal superior (sin ilustración)
032241	Cable para cargar USB (sin ilustración)

DE - Servicehändler
GB - Service centre
FR - Revendeur de service

IT - Centro assistenza
ES - Servicio asistencia

Reitter Modellbau Versand
Schwanenberg 8
72519 Veringendorf

Tel.: 07 577 61 79 570
Fax: 07 577 61 79 55

E-Mail: info@modellbauversand.de
www.modellbauversand.de
www.jamara-ersatzteile.de

D

Modellflugshop
Am Bahndamm 6
86650 Wemding

Tel.: 071515002192
Fax: 071515002193

E-Mail: info@bay-tec.de
www.bay-tec.de

D

Kinderland Ziegler GmbH
Georg-Aicher-Str. 12
83026 Rosenheim

Tel.: 080319019121
Fax: 080319019122

E-Mail: kinderland@freenet.de
www.kinderland-ziegler.de

D

D-Edition e.K.
Sailweg 7
95339 Neuenmarkt

Tel.: 09227940777
Fax: 09227940747

E-Mail: info@d-edition.de
www.d-edition.de

D

MZ-Modellbau
Kalbacher Hauptstr. 57
60437 Frankfurt/Main

Tel.: 069503286
Fax: 069501286

E-Mail: mz@mz-modellbau.de
www.mz-modellbau.de

D

Monkeybox Bauer & Siehl GbR
Forstbachweg 85
34253 Lohfelden

Tel.: 056131666111
Fax: 056131666122

E-Mail: info@monkeybox.de
www.monkeytoys.de

D

D-M-T Modellsport Team Handels GmbH
Gewerbeparkstraße 1
A-8143 Dobl

Tel: (0043) 03136-54343
Fax: (0043) 03136-5434343

E-Mail: office@d-m-t.at
www.d-m-t.at

AT

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.
Copyright JAMARA e.K. 2011
Kopie und Nachdruck, auch auszugsweise,
nur mit Genehmigung von JAMARA e. K.

All rights reserved.
Copyright JAMARA e.K. 2011
Copying or reproduction in whole or part,
only with the expressed permission of JAMARA e.K.

Gutschein | Coupon

Fordern Sie noch Heute den aktuellen Hauptkatalog mit unserem gesamten Warensortiment an.
Order the current catalogue with our complete assortment of modelling goods today.

Name/Name _____

Vorname/First name _____

Straße/Street _____

Wohnort/City _____

Telefon/Phone _____

E-mail _____

Bitte senden Sie den Katalog für mich an folgenden Fachhändler:
Please send the catalogue to the following specialist dealer:

Ihr Fachhändler/Your dealer

_____

_____

_____

_____

Der Katalog wird mit der nächsten Bestellung des Händlers auf Ihren Namen mitgeliefert.
We will include a catalogue for your attention with the next order of the specialist dealer.

Newsletter

Aktuelle Neuheiten erfahren Sie in unserem Newsletter. Sollten Sie daran Interesse haben, abbonieren Sie den Jamara Newsletter.

Ihre E-mail-Adresse

_____

You can receive up-to-date news through our newsletter. If you are interested, plese apply for the Jamara Newsletter.

Your E-mail-Address

_____

JAMARA e.K.
Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

info@jamara.com **www.jamara.com**

JAMARA GERMANY